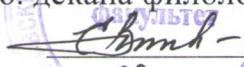


Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра молдавской филологии

УТВЕРЖДАЮ
И.о. декана филологического факультета
 Е.В. Корноголуб
« 20 » 09 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на 2020 / 2021 учебный год

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

«ОФИЦИАЛЬНЫЙ ЯЗЫК»

(молдавский)

Направление:

5.38.03.01 Экономика

Профили:

Бухгалтерский учет, анализ и аудит
Корпоративные финансы и бизнес аналитика
Мировая экономика и международный бизнес
Финансы и кредит
Экономика и менеджмент

Квалификация:

бакалавр

Форма обучения:

очная

Год начала подготовки: 2020

Тирасполь 2020

Рабочая программа дисциплины «Официальный язык (молдавский)» /сост. Л.П. Калина
– Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2020 - 9 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины «Официальный язык (молдавский)» студентам очной формы обучения по направлению подготовки 38.03.01 «Экономика».

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 38.03.01 «Экономика», утвержденного приказом № 1327 от 12.11.2015г. Министерством образования и науки РФ.

Составитель Калина / Л.П. Калина, преподаватель/
(подпись)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Основной целью курса «Официальный язык (молдавский)» является обучение практическому владению разговорно-бытовой речью и языком специальности для активного применения, как в повседневном, так и в профессиональном общении, сформировать практические навыки владения официальным (молдавским) литературным языком.

Целями и задачами освоения дисциплины являются:

- обобщение знания по молдавскому языку, полученные при изучении данной дисциплины в школьной программе
- формирование основных компетенций общения и ведения устных и письменных дискуссий по специальным направлениям
- освоение орфографического, ортоэпического и знаков применения режимов функционирования молдавского языка на территории Приднестровской Молдавской Республики
- формирование компетенций составления устного отчета, аннотаций различных статей на данном языке, способностей редактировать текст, составить программу диалога в рамках общения на различные общеобразовательные темы.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Учебная дисциплина «Официальный язык (молдавский)» в соответствии с Федеральным Государственным образовательным стандартом высшего образования является компонентом Блока1 вариативной части В., дисциплин по выбору Б1.В.ДВ.03.02 программы бакалавриата и обязательной для изучения в 1 семестре очной формы обучения и 1 курсе заочного обучения, по направлению подготовки 38.03.01 «Экономика», по профилям подготовки «Бухгалтерский учет, анализ и аудит», «Корпоративные финансы и бизнес-аналитика», «Мировая экономика и международный бизнес», «Финансы и кредит», «Экономика и менеджмент».

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в средней образовательной школе (грамматические терминологии, сопоставительного анализа, перевода, работы со словарем, заучивания наизусть).

Место учебной дисциплины – в совокупности дисциплин, формирующих навыки языкового обеспечения избранной сферы профессиональной деятельности.

Она базируется на курсах основных специальностей и дисциплин гуманитарного профиля и на закреплении сформированных компетенций при изучении школьного курса молдавского языка (официального). Компетенция способствует представлению на данном языке некоторых аспектов своей специальности.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ООП ВО по данному направлению подготовки:

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОК-4	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
ОК-5	способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные концепции молдавской классической и современной литератур национальной /этнической/региональные традиции; обиходные слова и выражения; приемы перевода текстов. литературного происхождения, грамматические основы (обороты) и предмет культуры речи; экономическую терминологию; ясно и отчетливо выражать свои мысли;

уметь:

- анализировать конкретные части речи с точки зрения фонетики, лексикологии и морфологии, применять морфологические знания в опыте общения на уроках и во внеаудиторное время, переводить тексты среднего уровня сложности без словарей, рассказать содержание текста, применив в своем повествовании слова выражающие особенности речевой, эстетической культуры молдавского народа, употребить в нужном русле и экономическую терминологию;

владеть:

- навыками написания предложений по образцу, указанному в источниках, написания рефератов об искусстве, литературе и фольклоре, экономических отношений между странами, пользуясь научной литературой и литературой представленной в электронном варианте, интернете.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е. / часах по видам аудиторной и самостоятельной работы обучающихся по семестрам:

Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудоемкость, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работа	
	Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. занятия			
II	3/108	50		50		58	зачет с оценкой
Итого:	3 / 108	50		50		58	

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины для дневной формы обучения:

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Обобщение и закрепление знаний ши компетенций, полученных при изучении молдавского языка в школе	38			20	18
2	Культура, традиции, искусство и духовная жизнь в ПМР	34			14	20
3	Глоссарий, профессиональная терминология в специальных текстах, официальные документы	36			16	20
Итого:		108			50	58

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лекции учебным планом не предусмотрены.

Практические (семинарские) занятия учебным планом не предусмотрены.

Лабораторные занятия

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
1	1	2	Норме ортоепиче ши ортографиче актуале але лимбий молдовенешть. Нумералул кардинал	фише де лукру
2	1	2	Субстантивул. Женул ши нумэрул. Казул.	фише

3	1	2	Артиколул субстантивал. Деклинаря субстантивелор	фише
4	1	2	Артиколул посесив. Деклинаря нумералелор ординале	фише
5	1	2	Женул ши нумэрул аджективелор. Деклинаря лор	фише
6	1	2	Граделе де компарацие але аджективулуй. Артиколул демонстратив.	фише де лукру
7	1	2	Вербул. Модул индикатив. Тимпул презент	фише
8	1	2	Вербул. Модул индикатив. Тимпул трекут	фише
9	1	2	Вербул. Модул индикатив. Тимпул виитор	фише
10	1	2	Рекапитуляря ши систематизаря капачитэцилор	
11	2	2	Култура ворбирий ын лимба молдовеняскэ.	фише
12	2	2	Формулеле де политеце.	фише
13	2	2	Ворбиря скрисэ. Монологул	фише
14	2	2	Ворбиря оралэ. Диалогул	фише
15	2	2	Комуникаря офичиалэ.	фише
16	2	2	Конворбиря ла телефон	фише
17	2	2	Рекапитуляря ши систематизаря капачитэцилор	фише
18	3	2	Стилуриле лимбий молдовенешть. Грешель стилистиче	фише
19	3	2	Стилул штиинцифик. Артиколе де спечиалитате	фише
20	3	2	Стилул офичиал-административ. Перфектаря унуй акт норматив	фише
21	3	2	Стилул публичистик. Артиколе де спечиалитате	фише
22	3	2	Стилул ворбирий орале: аспектул литерар ши фамилиар	фише
23	3	2	Стилул белетристик. Фигурь де стил	фише
24	3	2	Рекапитуляря ши систематизаря капачитэцилор	фише
25	3	2	Евалуаря ши верификаря куноштинцелор	фише
Итого:		50		

Самостоятельная работа обучающихся на очном отделении:

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СР	Трудоемкость (в часах)
Раздел 1	1	Выполнение домашнего задания	6
	2	Подготовка к переводу и пересказу текстов, выполнение заданий	6
	3	Выполнение практических заданий	6
		Итого:	18
Раздел 2	1	Выполнение практических заданий	8
	2	Составление диалога	6
	3	Составление плана текста. Чтение и перевод текста.	6
		Итого:	20
Раздел 3	1	Выполнение практических заданий	8
	2	Составление плана текста. Чтение и перевод текста.	6
	3.	Написание сочинений разных типов	6
		Итого:	20
Всего:			58

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ):

Курсовые проекты (работы) по дисциплине «Официальный язык» учебным планом не предусмотрены.

6. Образовательные технологии

Предъявление лингвистического инструментария, необходимого для реализации общения на официальном языке, основывается на использовании коммуникативно-интерактивного метода на лабораторно-практических занятиях по молдавскому языку. Активизация и совершенствование речевых навыков осуществляется через выполнение практических упражнений по всем видам деятельности: чтение, аудирование, говорение и письмо. Каждое занятие содержит образцы диалогической и монологической речи, закрепляемые в широкой системе лексико-грамматических упражнений. Предусмотрено развитие навыков письменной речи на основе шаблонов и деловой документации.

Специфика дисциплины определяет необходимость более широкого использования новых образовательных технологий, хотя традиционные (репродуктивные) методы, направленные на передачу определённой суммы знаний и формирование базовых навыков практической деятельности с использованием преимущественно фронтальных форм работы, также помогают реализовывать ряд задач.

В ходе освоения дисциплины, при проведении аудиторных занятий, особое внимание уделено активным формам работы на лабораторно-практическом занятии, приемам обучения спонтанной речи через описание ситуаций межкультурного общения: метод проектов, метод дебатов, обучающие игры, мозговой штурм, метод конструктивной дискуссии, метод мозаичного чтения. Моделирование профессиональных ситуаций общения и решение практических задач направлено на активизацию и автоматизацию речевых навыков, и использование их в своей профессиональной деятельности. Таким образом, обучение происходит с использованием следующих образовательных технологий: информационно-коммуникационные технологии (ИКТ), технология модульного обучения, технология индивидуализации обучения, проектная технология, технология обучения в сотрудничестве, игровая технология, технология развития критического мышления.

Используемые технологии реализуют личностно-деятельностный и компетентностный подходы, которые способствуют формированию и развитию поликультурной языковой личности; способностей студентов осуществлять профессиональную деятельность; когнитивных способностей студентов; готовности их к саморазвитию и самообразованию; способствуют повышению творческого потенциала личности к осуществлению своих профессиональных обязанностей.

<i>Семестр</i>	<i>Вид занятия (Л, ПР, ЛР)</i>	<i>Используемые интерактивные образовательные технологии</i>	<i>Количество часов</i>
	Л		
	ПР		
	ЛР	Дискуссии на заданную тему	6
		Тестовые задания	6
		Игровая технология	4
Итого:			16

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Текущий контроль предусмотрен как в индивидуальной, так и в групповой формах. Виды текущего контроля, используемые на лабораторно-практическом занятии: воспроизведение и составление диалога или монологического высказывания по изучаемой теме; анализ проектов и презентаций, составление рефератов и тезисов доклада, использование ИКТ в своем выступлении, тестирование, опрос, контрольные срезы, анализ устных, письменных, творческих работ. Они демонстрируют степень освоения тематического материала и уровень владения официальным языком в устной и письменной речи.

Итоговая аттестация проводится в форме зачета с оценкой.

Контрольно-измерительные материалы представлены в ФОС.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Основная литература:

1. Дикционар-практикум. Вербул. Едицие пентру алолингвь. Алк. Гурски Г.Б. - Т, 2012
2. Евалуаре ла лимба молдовеняскэ. Кулежере де тесте ла лимба молдовеняскэ пентру алолингвь. Алк. Мазепа Т.А. - Т., 2014г.
3. Кулежере де текстеше ши екзерчиций. Алк.Опря Е.К., Л.П.Дубровина. – Тираспол, 2012
4. Лимба молдовеняскэ (пентру студений алолингвь). Алк. Мазепа Т. А., Корноглоуб Е.В. – Тираспол, 2010.
5. Практикум ла лимба молдовеняскэ. Кулежере де текстеше ла лимба молдовеняскэ пентру алолингвь. Алк. Чеховская М.А. – Т., 2015г.
6. Текстеше пентру традучере дин лимба молдовеняскэ. Кулежере де текстеше пентру алолингвь.- Гурски.Г.Б. - Т, 2015

8.2. Дополнительная литература:

1. Габужа Д.А. Молдавский язык в таблицах. – Тираспол, 2000
2. Дикционар молдовенеск-рус. Молдавско-русский словарь. Аут. И.Ецко, Т.Урсу, Т.Челак – Кишинэу, 1987
3. Кулежере де екзерчиций ла лимба молдовеняскэ. Алк. М.Чеховская, М.Погоня – Т., 1993
4. Магдер Т.С. Молдавский язык: как его познать? Учебно-справочное издание. – К: Concordia, 1989
5. Режимул ортографик, ортоепик ши де пунктуацие ал функционэрий лимбий молдовенешть ын Република Молдовеняскэ Нистрянэ. – Тираспол: ИСПК, 2007
6. Русско-молдавский разговорник. А. Дырул, И. Ецко, Ф. Котельник. – 4-е изд. – К: 1987
7. Сборник текстов и заданий по молдавскому языку. Алк. А.М. Беднягина, Л.П. Дубровина, М.В. Погоня, М.А. Чеховская – Тирасполь, РИО, 1993г.
8. Табеле ла лимба молдовеняскэ пентру шкоала русэ. Индикаций методиче. Алк. Д.А. Габужа, С.Н. Гореева – Тираспол: ИСНДЫ, 2007

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

www.wikipedia.ru - Универсальная энциклопедия «Википедия»

www.slovari.ru - Электронные словари

<http://litera.spsu.ru> – официальный сайт филологического факультета

www.spsu.ru – официальный сайт ПГУ

<http://dex.md> – электронный словарь

www.languages-study.com/

8.4. Методические указания и материалы по видам занятий

Учебная дисциплина обеспечена учебно-методической документацией и материалами. Её содержание представлено в локальной сети вуза (Центр молдавской культуры). Для обучающихся обеспечена возможность доступа к современным профессиональным базам данных по дисциплине, информационным справочным и поисковым системам.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Освоение дисциплины «Официальный язык» (молдавский) предполагает использование академических аудиторий, соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Аудитории, в которых проходят практические и лабораторные занятия по данной дисциплине, должны быть оснащены необходимой учебной и учебно-методической литературой, тестовыми заданиями по дисциплинам, мультимедийным оборудованием, а также компьютерной техникой, обеспечивающей, в том числе, возможность выхода в Интернет.

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Целью обучения официального (молдавского) языка является развитие у студентов умений и навыков различных видах речевой деятельности: чтении, говорении, письме, аудировании, что в конечном итоге позволит, по окончании изучения дисциплины «Официальный язык», достаточно свободно читать литературу по специальности, принимать участие в устном и письменном общении на официальном молдавском языке в пределах тематики, так или иначе связанной с профессией. Обучение официальному языку базируется на личностно-деятельностном подходе к профессионально ориентированному и коммуникативно-направленному обучению; на взаимосвязанном обучении всем видам речевой деятельности; развивающем, проблемном обучении, стимулирующем интеллектуальное и эмоциональное развитие личности студента; учет сфер и ситуаций, определяющих основные направления применения устной и письменной речи.

Тематический план изучения дисциплины предполагает рассмотрение теоретических вопросов и выполнение коммуникативных заданий на практических занятиях. Практические занятия посвящаются приобретению различных конкретных умений общения на официальном языке, а также формированию учебных (компенсирующих) умений. Студенты учатся работать с текстами общей и профессиональной направленности на официальном языке. На практических занятиях осуществляется также формирование учебных умений работать со словарями разных типов, справочниками и другими источниками дополнительной информации. Наиболее значимыми в процессе обучения студентов являются: составление монологических и диалогических высказываний по изучаемым темам; составление вопросов по теме для взаимоконтроля; оценка полученного результата; анализ устного ответа по представленным критериям: соблюдение произносительных, грамматических, лексических норм. Большое место на занятиях отводится ролевым и деловым играм, с помощью которых студенты обучаются общению на официальном языке.

Самостоятельная работа наряду с аудиторной представляет одну из форм учебного процесса которая должна обеспечивать достижение практических целей, намеченных в программе, и дать студенту возможность овладеть ее технологией, позволяющей по окончании курса обучения поддерживать и совершенствовать свою языковую и коммуникативную компетенцию. Это планируемая работа, выполняемая по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Она может быть в форме домашней учебной работы, главное назначение которой заключается в закреплении знаний и умений, полученных на аудиторных занятиях и отработке навыков усвоения материала изученного самостоятельно.

Текущий контроль усвоения приобретенных знаний и качества сформированных умений устного и письменного общения на официальном языке осуществляется в конце каждого практического занятия с помощью специальных тестовых заданий или устного опроса. Периодически планируется написание диктантов и сочинений.

Итоговый контроль и оценка знаний, умений и навыков студентов осуществляется на зачете по предмету «Официальный язык». К зачету допускаются студенты, усвоившие учебный материал и выполнившие все задания.

Рабочая учебная программа по дисциплине «Официальный язык» (молдавский) составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 4.35.03.05 «Садоводство», учебного плана по профилю подготовки «Плодоовощеводство и виноградарство» и примерной учебной программы по официальному молдавскому языку.

11. Технологическая карта дисциплины

Курс I

группы ЭФ20ДР62КФ1, ЭФ20ДР62БУ1, ЭФ20ДР62ФК1, ЭФ20ДР62ЭМ1, ЭФ20ДР62МЭ1

семестр II

Преподаватель, ведущий лабораторные занятия: Калина Л.П.

Кафедра молдавской филологии

Модульно-рейтинговая система не введена

Составитель Калина / Л.П. Калина, преподаватель

и.о. зав. кафедрой молдавской филологии Корноглуб ст. преп. Е.В. Корноглуб

Согласовано:

Зав. выпускающей кафедры
Бухгалтерского учета и аудита



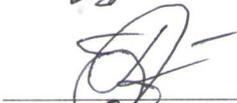
Т.П. Стасюк

Зав. выпускающей кафедры
Финансов и кредита



Ю.М. Сафронов

Зав. выпускающей кафедры
Экономической теории и мировой экономики



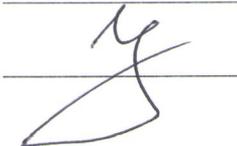
Л.Г. Сенокосова

Зав. выпускающей кафедры
Экономики и менеджмента



Н.Н. Смоленский

Декан экономического факультета
кандидат экономических наук, доцент



И.Н. Узун